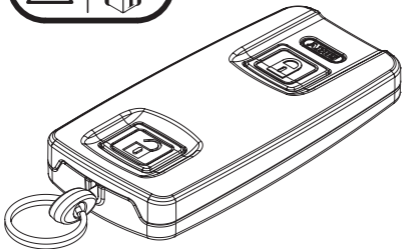


HomeTec Pro CFF3100



- DE Bluetooth-Fernbedienung
- GB Bluetooth remote control
- FR Télécommande Bluetooth
- NL Bluetooth-afstandsbediening
- IT Telecomando Bluetooth
- ES Mando a distancia Bluetooth



www.abus.com

Ⓝ DE	Bedienungsanleitung	3 - 10
Ⓝ GB	Operating instructions	11 - 18
Ⓝ FR	Instructions d'utilisation	19 - 26
Ⓝ NL	Gebruikshandleiding	27 - 34
Ⓝ IT	Istruzioni d'uso	35 - 42
Ⓝ ES	Instrucciones de funcionamiento	43 - 51

Ⓝ DE Vielen Dank, dass Sie sich für dieses ABUS Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

Für die Erstinbetriebnahme Ihres HomeTec Pro Bluetooth-Türschlossantriebs benötigen Sie ein Bluetooth®-fähiges Smartphone (Bluetooth 4.0 LE und höher), aktuell supportete iOS- oder Android-Softwareversion und die kostenlose ABUS HomeTec Pro App für iOS oder Android.

Die Bedienung des Antriebs ist sowohl mit einem Smartphone (Bluetooth® und ABUS HomeTec Pro App) als auch mit dieser Fernbedienung und weiteren HomeTec Pro Komponenten möglich.





Die Fernbedienung dient als Alternative zur Smartphone-Nutzung.

Eine Fernbedienung CFF3100 kann maximal zwei Türschlossantriebe CFA3100 ansteuern.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand zur Zeit der Drucklegung. Aufgrund von Updates und Weiterentwicklungen kann die gedruckte Anleitung zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Produktes eventuell veraltet sein.

Bitte besuchen Sie daher unsere Internetseite **www.abus.com** und geben Sie „**CF3100**“ in das Suchfeld ein. Auf der Produktseite finden Sie unter dem Reiter „**Downloads**“ stets die aktuelle und vollumfängliche Version der Bedienungsanleitung.

Warn- und Sicherheitshinweise

Symbol	Signalwort	Bemerkung
	Warnung	Sicherheitshinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
	Vorsicht	Sicherheitshinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
	Achtung	Warnhinweis auf mögliche Sachschäden am Gerät. Nichtbeachtung kann zu Materialschäden oder Funktionsstörungen führen.
	Hinweis	Informationshinweis

Sicherheitshinweise Lithium-Knopfzelle CR2032

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch und befolgen Sie diese. Das Nichtbeachten kann zu einem Brand und / oder Personen- und Sachschäden führen!

Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzelle CR2032.



Warnung

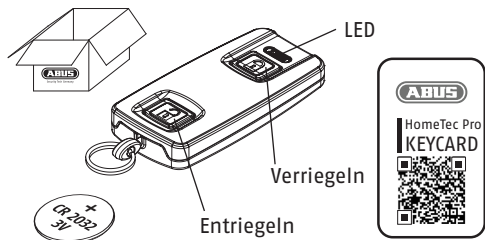
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.

Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suchen Sie in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!

- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht, z.B. durch brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub.
- Verbrennen Sie das Produkt niemals! Die Batterie kann im Feuer explodieren. Außerdem entstehen dadurch giftige Stoffe.
- Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt, aufgeladen oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Lagern und benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen die Temperatur 0°C unterschreiten oder +40°C überschreiten kann. Setzen Sie das Produkt nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus!



Achtung



HomeTec Pro App

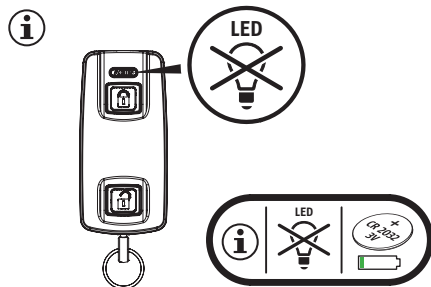


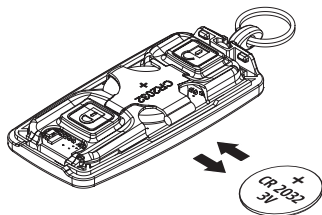
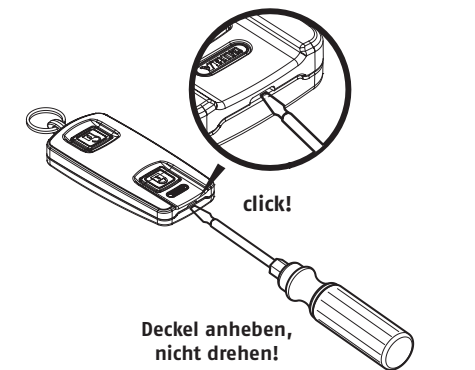
- Laden Sie die ABUS HomeTec Pro App herunter und aktivieren Sie Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
- Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen in der App.
- Achten Sie auf die Zuordnung der verschiedenen Keycards zu den Produkten und scannen Sie immer die zugehörige Keycard.

- Zum Einlernen der Fernbedienung starten Sie mit dem Button „HomeTec Pro / Komponente hinzufügen“.
- **Bewahren Sie die ABUS Keycard(s) unbedingt auch nach dem Einlernvorgang an einem sicheren Ort auf!** Sie benötigen die Keycard für Software-Updates, bei Verlust des Smartphones sowie als Eigentumsnachweis bei Gewährleistungsansprüchen und Reparatur. Geben Sie die Karte nicht an Dritte weiter.

Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten empfehlen wir ausdrücklich, Updates der App sowie Soft- und Firmwareaktualisierungen der HomeTec Pro Komponenten zeitnah durchzuführen. Sie erhalten hierüber Hinweise in der App. Außerdem können Sie das jeweilige Update in den Einstellungen der Komponenten ausführen.

Batteriewechsel





Technische Daten

Abmessungen	63 x 30 x 11 mm
Gewicht (ohne Batterie)	18 Gramm
Batterietyp	1 * CR2032 3 V Lithium-Polymer
Betriebs-temperaturbereich	0°C bis +40°C
Funkfrequenz	2,402 GHz - 2,480 GHz
abgestrahlte maximale Sendeleistung	< 10dBm eirp
Verschlüsselung	AES-128-Bit

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dass sich der Funkanlagentyp HomeTec Pro bei bestimmungsgemäßer Verwendung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.abus.com.

Entsorgung

Entsorgen Sie eine beschädigte oder nicht mehr benötigte Fernbedienung nicht mit dem normalen Haus-

haltsabfall. Entsorgen Sie das Produkt gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

GB Thank you for choosing this ABUS product!

Please read this guide carefully before use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

To set up your HomeTec Pro Bluetooth door lock actuator for the first time, you will need a Bluetooth®-enabled smartphone (Bluetooth 4.0 LE or higher), a currently supported iOS or Android software version and the free ABUS HomeTec Pro app for iOS or Android.

The actuator can be operated with either a smartphone (Bluetooth® and the ABUS HomeTec Pro app) or with the other HomeTec Pro components.





The remote control serves as an alternative to using a smartphone.

A CFF3100 remote control can operate a maximum of two door lock actuators CFA3100.

The contents of this installation and operating manual reflect the current status at the time of printing. The printed manual may be outdated at the time of the product's entry into service due to updates and further developments.

We therefore ask you to visit our website **www.abus.com** and enter „CFF3100“ into the search bar. You'll always find the current and complete version of the installation and operating instructions on the product page under the „Downloads“ column.

Warnings and safety instructions

Symbol	Signal word	Remark
	Warning	Security note indicating a risk of injury or health hazards. Failure to observe these warnings can lead to death or serious injury.
	Caution	Security note indicating a risk of injury or health hazards. Failure to observe these warnings can lead to injury.
	Attention	Warning about possible damage to the device. Failure to observe these warnings can lead to material damage or malfunctions.
	Notice	Informative note

Safety information lithium button cell CR2032

Please read and observe these safety instructions. Non-observance of these instructions could lead to fire, injury to persons and/or device damage!

This product contains a lithium button cell CR2032.



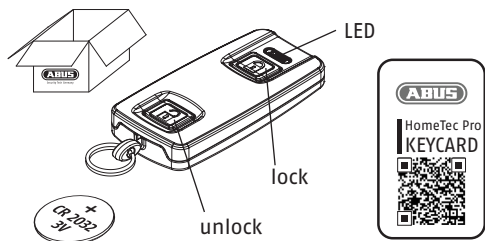
Warning

- Batteries must be kept out of the reach of children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can

cause serious harm to their health. Seek immediate medical attention in this event!

- Keep packaging material away from children! Danger of suffocation!
- Do not use the product in areas with a risk of explosion, e.g. due to flammable liquids, gases or dust.
- Never burn the product. The battery could explode in the fire. This would also release toxic substances.
- Contact with expired or damaged batteries may cause chemical burns! In these cases, use suitable protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Batteries must not be dismantled, pierced, damaged, short-circuited, heated, charged or thrown into an open fire (risk of explosion!)
- Do not use or store the product in areas where the temperature could reach below 0°C or above +40°C. Do not expose the product to direct sunlight for long periods of time!





HomeTec Pro App



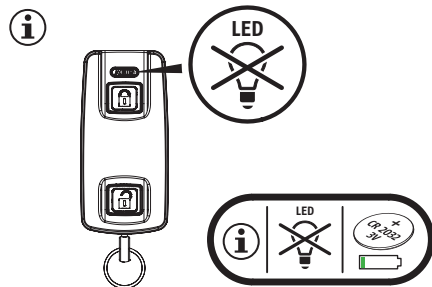
- Download the ABUS HomeTec Pro app and enable Bluetooth® on your smartphone.
- Start the app and follow the instructions in the app.
- Pay attention to the assignment of the different keycards to the products, and always scan the correct keycard.
- To program the remote control, start by pressing th

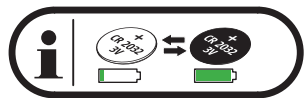
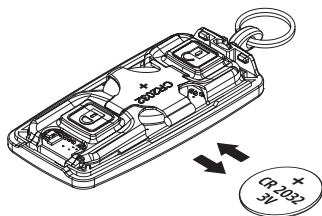
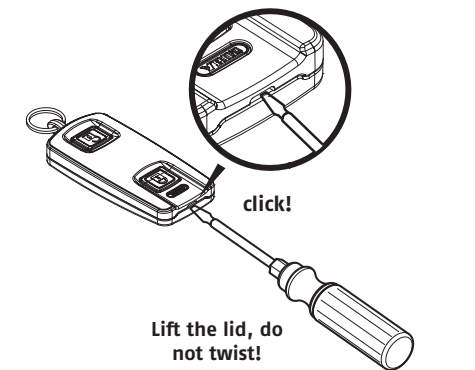
button „Add HomeTec Pro / component“.

- **It is imperative to keep the ABUS keycard in a safe place even after completing the setup!** You need the keycard for software updates, if you lose your smartphone, and for proof of ownership for matters related to warranty claims and repair. Do not give the card to third parties.

To guarantee proper function, we expressly recommend performing updates in the app and software/firmware updates for HomeTec Pro components in a timely manner. The app will provide information on this. You can also perform the respective update in the component's settings.

Battery replacement





Technical data

Dimensions	63 x 30 x 11 mm
Weight (without battery)	18 grams
Battery type	1 * CR2032 3 V Lithium-polymer
Operating temperature range	0°C to +40°C
Radio frequency	2,402 GHz - 2,480 GHz
Max. radiated transmission power	< 10dBm eirp
Encryption	AES-128 bit

Declaration of Conformity

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter hereby declares that the Wireless system type HomeTec Pro is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be found at: www.abus.com.

Disposal

Do not dispose of a damaged or no longer needed remote control with normal household waste. Dispose of the device in accordance with EU Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal

authority responsible for disposal. You can get information on collection points for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Warranty

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

FR Merci d'avoir choisi ce produit ABUS !

Veuillez lire cette notice attentivement avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

Pour la première mise en service de votre actionneur de porte Bluetooth HomeTec Pro, vous avez besoin d'un smartphone équipé d'une fonction Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE et supérieur), de la version logicielle iOS ou Android actuellement prise en charge et de l'application gratuite ABUS HomeTecPro pour iOS ou Android.

L'utilisation de l'actionneur est possible avec un smartphone (Bluetooth® et application ABUS HomeTec Pro), mais aussi avec cette télécommande et d'autres composants HomeTec Pro.





La télécommande est une solution alternative à l'utilisation du smartphone.

Une télécommande CFF3100 peut commander au maximum deux mécanismes de serrure CFA3100.

Le contenu de ce manuel de montage et d'utilisation correspond à l'état actuel du produit au moment de l'impression. En raison des mises à jour et des améliorations, le manuel imprimé peut être obsolète au moment de la mise en service du produit.

Nous vous conseillons donc de vous rendre sur notre site Internet **www.abus.com** et de saisir « **CFF3100** » dans le champ de recherche. Sur la page du produit, vous trouverez toujours la version actuelle intégrée du manuel de montage et d'utilisation dans l'onglet « **Téléchargements** ».

Avertissements et consignes de sécurité

Symbole	Mot-signal	Observation
	Avertissement	Consigne de sécurité relative aux risques de blessure ou de danger pour votre santé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger de mort ou des blessures graves.
	Prudence	Consigne de sécurité relative aux risques de blessure ou de danger pour votre santé. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.
	Attention	Avertissement concernant d'éventuels endommagements de l'appareil. Le non respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.
	Avis	Note d'information

Consignes de sécurité batterie lithium-ion CR2032

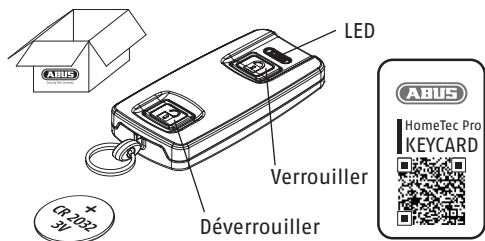
Veuillez lire ces consignes de sécurité et les respecter. Leur non-respect peut conduire à un incendie et/ou des dommages matériels et corporels !

Ce produit contient une batterie lithium-ion CR2032.



- Les batteries doivent être conservées hors de portée des enfants. Les enfants risqueraient de mettre les batteries dans leur bouche et de les avaler. Cela peut entraîner de graves atteintes à la santé. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin!
- Ne laissez pas les emballages à portée des enfants! Risque d'asphyxie!
- Ne stockez et n'utilisez pas le produit dans des environnements dans lesquels il existe un risque d'explosion, par ex. à cause de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.
- Ne brûlez jamais le produit ! La batterie peut exploser dans le feu. Cela dégage en outre des substances toxiques.
- Risque d'irritation de la peau en cas de contact avec des piles qui fuient ou endommagées ! Dans ce cas, utilisez des gants de protection adaptés et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les piles ne doivent pas être démontées, perforées, endommagées, court-circuitées, exposées à la chaleur ou jetées dans un feu (risque d'explosion !).
- Ne stockez et n'utilisez pas le produit dans des endroits où la température peut être inférieure à 0 °C ou supérieure à +40 °C. N'exposez pas le produit au rayonnement direct du soleil pour une période prolongée !





Application HomeTec Pro

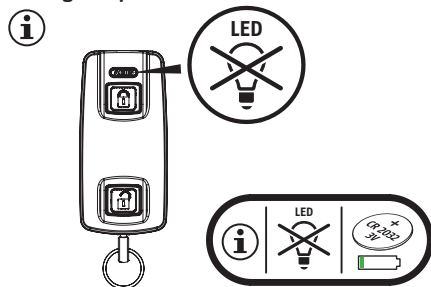


- Téléchargez l'application ABUS HomeTec Pro et activez la fonction Bluetooth® sur votre smartphone.
- Démarrez l'application et suivez les instructions dans l'application.
- Veillez à affecter les différentes cartes-clés aux produits et scannez toujours la carte-clé correspondante.

- Pour programmer la télécommande appuyez sur le bouton « HomeTec Pro / Ajouter un composant ».
- **Même après le processus de programmation, conservez impérativement la ou les cartes-clés en lieu sûr !** Vous avez besoin de la carte-clé pour les mises à jour logicielles, en cas de perte du smartphone ainsi que comme preuve de propriété en cas de demande de garantie et de réparation. Ne donnez pas la carte à des tiers.

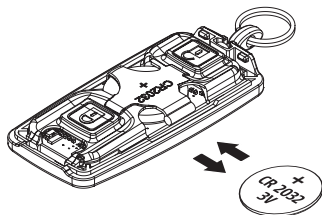
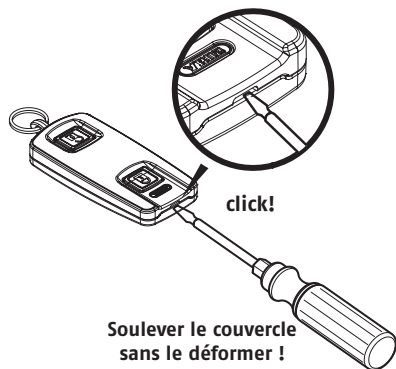
Pour garantir un fonctionnement irréprochable, nous vous recommandons expressément d'effectuer dans les meilleurs délais les mises à jour de l'application, ainsi que celles des logiciels et micrologiciels des composants HomeTec Pro. Vous recevrez des informations à ce sujet dans l'application. Par ailleurs, vous pouvez effectuer la mise à jour correspondante dans les paramètres des composants.

Echange de pile

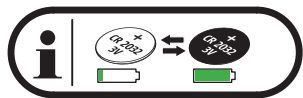


Données techniques

Dimensions	63 x 30 x 11 mm
Poids (sans pile)	18 grammes
Type de pile	1 * CR2032 3 V Lithium polymère
Température de fonctionnement	0°C à +40°C
Fréquence radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Puissance d'émission maximale émise	< 10dBm eirp
Cryptage	AES 128 bits



**Ne pas
toucher aux
composants
sensibles !**



Déclaration de conformité

La société ABUS August Bremicker Söhne KG déclare par la présente que le Appareil sans fil HomeTec Pro lorsqu'il est utilisé selon les directives est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.abus.com.

Mise au rebut

Éliminez la télécommande conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE - DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques). En cas de doute,

veuillez vous adresser aux organismes régissant l'élimination des déchets. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos appareils usagés par ex. auprès de la mairie, des entreprises locales de collecte et d'élimination des déchets ou de votre revendeur.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le HomeTec Pro est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (p. ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. Les piles fournies sont exclues de la garantie. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, le objet de la réclamation est accompagné par l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionnée la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

NL Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor dit ABUS-product!

Lees voorafgaand aan de ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

Voor de eerste ingebruikname van uw HomeTec Pro Bluetooth-deurslotaandrijving heeft u een smartphone met Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE en hoger), de momenteel ondersteunde iOS- of Android-softwareversie en de gratis ABUS HomeTec Pro-app voor iOS of Android nodig.

De aandrijving kan zowel met een smartphone (Bluetooth® en ABUS HomeTec Pro-app) als met deze afstandsbediening en andere HomeTec Pro-componenten worden bediend.

De afstandsbediening dient als alternatief voor het gebruik van een smartphone.

Een afstandsbediening CFF3100 kan maximaal twee draadloze aandrijvingen CFA3100 aansturen.

De inhoud van deze montage- en gebruikershandleiding komt overeen met de actuele stand op het moment dat deze ter perse werd gelegd. Op grond van updates en doorontwikkelingen kan de gedrukte handleiding op het moment dat het product in gebruik wordt genomen verouderd zijn.

Ga daarom naar onze website **www.abus.com** en typ in het zoekveld „CFF3100“. Op de productpagina vindt u op het tabblad „Downloads“ altijd de actuele en volledige versie van de montage- en gebruikershandleiding.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Symbool	Signaalwoord	Opmerking
	Waarschuwing	Veiligheidsinstructie over gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.
	Voorzichtig	Veiligheidsinstructie over gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen.
	Let op	Waarschuwing voor mogelijke materiële schade aan het apparaat / de accessoires. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot materiële schade of storingen.
	Aanwijzing	Informatie

Veiligheidsinstructies lithium-ion-batterij CR2032

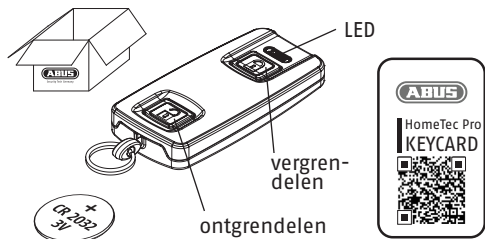
Lees onze veiligheidsinstructies en volg deze op. Het niet opvolgen van deze instructie kan tot brand en/of letsel en materiële schade leiden!

Dit product bevat een lithium-ion-batterij CR2032.



- Kleine kinderen mogen nooit met batterijen spelen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en doorslikken. Dit kan ernstige schade aan de gezondheid toebrengen. Neem in dergelijke gevallen direct contact op met een arts!
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!!
- Gebruik het product niet in omgevingen met explosie-gevaar, bijvoorbeeld door brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Verbrand het product nooit! De accu kan in vuur exploderen. Bovendien ontstaan daardoor giftige stoffen.
- Gevaar op verwondingen door uittredend zuur bij contact met uitgelopen of beschadigde batterijen! Gebruik in dat geval geschikte beschermende handschoenen en reinig het batterij-vak met een droge doek.
- Batterijen mogen niet uit elkaar worden genomen, worden doorboord, beschadigd, kortgesloten, verhit of in open vuur gegooid worden (explosiegevaar!).
- Bewaar en gebruik het product niet in omgevingen waarin temperaturen lager dan 0°C of hoger dan +40°C kunnen heersen. Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan zonnestralen!





HomeTec Pro-app



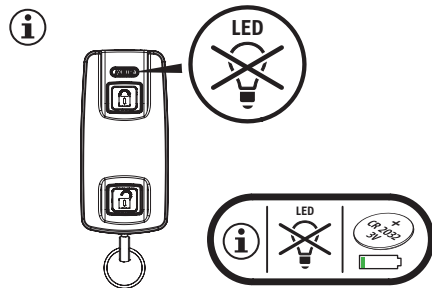
- Download de ABUS HomeTec Pro-app en activeer Bluetooth® op uw smartphone.
- Start de app en volg de instructies in de app.
- Let op de toewijzing van de verschillende keycards aan de producten en scan altijd de bijbehorende keycard.
- Om de afstandsbediening te programmeren, begint

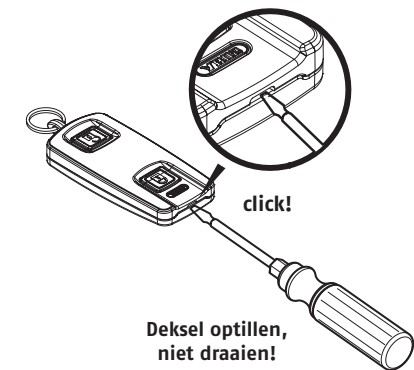
u met de knop „HomeTec Pro / Component toevoegen“.

- **Bewaar de ABUS keycard(s) na de programmering altijd op een veilige plaats!** U heeft de keycard nodig voor software-updates, bij verlies van de smartphone en als bewijs dat u de eigenaar bent bij eventuele garantieaanspraken en reparatie. Geef de kaart niet door aan derden.

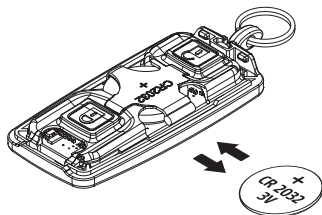
Om een goede werking te garanderen, raden wij ten eerste aan om tijdig updates van de app en software- en firmware-updates van de HomeTec Pro-componenten uit te voeren. U ontvangt hierover informatie in de app. U kunt de betreffende update ook uitvoeren in de instellingen van de componenten.

Batterij vervangen

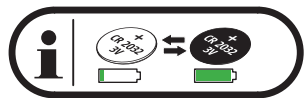




Deksel optillen,
niet draaien!




Kwetsbare onderdelen moeten aanraken!



Technische gegevens

Afmetingen	63 x 30 x 11 mm
Massa (zonder batterij)	18 gram
Batterijtype	1 * CR2032 3 V Lithium-polymeer
Bedrijfs-temperatuurbereik	0°C tot +40°C
Frequentie	2,402 GHz - 2,480 GHz
Uitgestraald max. zendvermogen	< 10dBm eirp
Versleuteling	AES-128-bit

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart ABUS August Bremicker Söhne KG, dat het apparaat Type radioapparatuur Home-Tec Pro voldoet aan de essentiële eisen en overige geldende bepalingen van de richtlijn 2014/53/ EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.abus.com.

Afvoer

Gooi een beschadigde of niet meer benodigde afstandsbediening niet weg bij het normale huisvuil. Voer het apparaat af zoals beschreven in de EG-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en

elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Garantie

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd. Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

Ⓜ Grazie per avere scelto questo prodotto ABUS!

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

Per la prima messa in esercizio dell'azionamento della serratura della porta, è necessario uno smartphone con funzionalità Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE e superiore), la versione software iOS o Android attualmente supportata e l'applicazione gratuita ABUS HomeTec Pro App per iOS o Android.

L'azionamento può essere comandato sia tramite smartphone (con Bluetooth® e app HomeTec Pro ABUS), sia tramite il presente telecomando e altri componenti HomeTec Pro.



Il telecomando funge da alternativa all'utilizzo dello smartphone.

Un telecomando CFF3100 può azionare al massimo due attuatori CFA3100.

Il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso corrisponde alla versione al momento della stampa. Dati gli aggiornamenti e i continui sviluppi, le istruzioni stampate al momento della messa in funzione del prodotto potrebbero essere datate.

Si prega dunque di visitare la nostra pagina internet www.abus.com e di digitare „CFF3100” nel campo di ricerca. Sul sito del prodotto, sotto „Downloads”, è possibile sempre trovare la versione più recente delle istruzioni per l'uso.

Avvertimenti e avvertenze di sicurezza

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Avvertimento	Avvertenza di sicurezza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute. La mancata osservanza può portare alla morte o a lesioni gravi.
	Avvertenza	Avvertenza di sicurezza sul pericolo di lesioni o rischi per la salute. La mancata osservanza può portare a lesioni.
	Attenzione	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio. La mancata osservanza può causare danni materiali o malfunzionamenti.
	Avviso	Avviso informativa

Avvertenze di sicurezza di batteria agli ioni di litio CR2032

Si prega di leggere le presenti avvertenze di sicurezza e di attenersi. La mancata osservanza delle avvertenze può portare a incendi o danni a persone e cose!

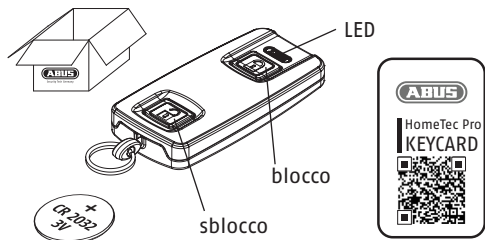
Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio CR2032.



- Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca la batteria e ingerirla. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento!
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di luoghi nei quali sussiste il rischio di esplosioni, ad esempio a causa di liquidi infiammabili, gas o polvere.
- Non bruciare mai il prodotto. La batteria può esplodere in prossimità del fuoco. Inoltre si generano sostanze velenose.
- Qualora le batterie presentino delle perdite o siano danneggiate, sussiste pericolo di lesioni! In questo caso, indossare guanti protettivi adatti e pulire il vano batterie con un panno asciutto.

- Le batterie non devono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate o gettate nel fuoco (rischio di esplosione!).
- Non utilizzare o conservare il prodotto in ambienti in cui le temperature scendono al di sotto dei 0 °C o salgono al di sopra dei +40 °C. Non esporre il prodotto per troppo tempo ai raggi solari diretti!





App HomeTec Pro

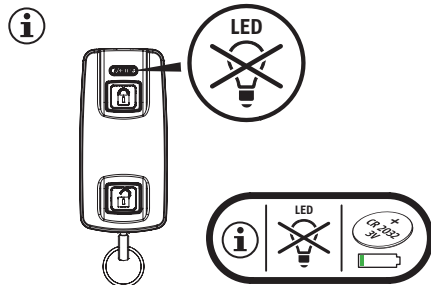


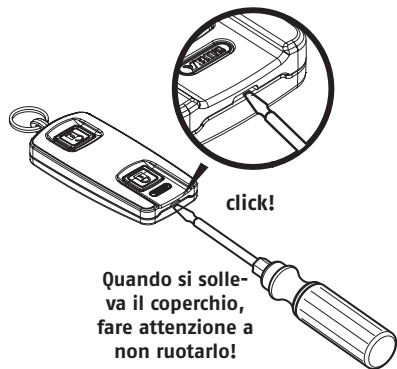
- Scaricare l'app ABUS HomeTec Pro e attivare il Bluetooth® dello smartphone.
- Avviare l'app e seguire le istruzioni all'interno dell'app.
- Prestare attenzione all'ordine delle schede rispetto ai dispositivi e scansionare sempre la scheda corrispondente.

- Per inizializzare del telecomando premere il pulsante "Aggiungi HomeTec Pro/componenti".
- **Conservare scrupolosamente le schede ABUS in un posto sicuro anche dopo la procedura di riconoscimento!** La scheda è necessaria per gli aggiornamenti del software, in caso di perdita dello smartphone e come titolo di proprietà in caso di richiesta di garanzia o riparazione. Non dare mai la scheda a terzi.

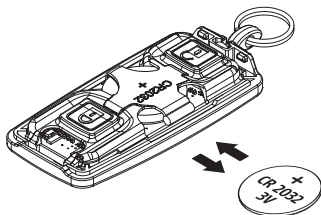
Al fine di garantire un funzionamento corretto, si consiglia vivamente di effettuare tempestivamente gli aggiornamenti dell'applicazione, nonché gli aggiornamenti del software e del firmware dei componenti HomeTec Pro. È possibile ricevere notifiche in merito dall'app. L'aggiornamento può essere eseguito anche nelle impostazioni dei componenti.

Sostituzione delle batterie





Quando si solleva il coperchio, fare attenzione a non ruotarlo!



Non toccare i componenti sensibili!



Dati tecnici

Dimensioni	63 x 30 x 11 mm
Peso (senza batteria)	18 grammi
Tipo di batteria	1 * CR2032 3 V Litio polimero
Temperatura di esercizio	0°C a +40°C
Frequenza radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Potenza massima di trasmissione irradiata	< 10dBm eirp
Crittografia	AES-128 bit

Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter dichiara con la presente che l'apparecchio con il codice articolo Tipo di impianto telecomandato HomeTec Pro è quando utilizzato in modo appropriato conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti della direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.abus.com.

Smaltimento

Smaltire il dispositivo in conformità con gli obblighi dispositivi elettrici ed elettronici usati Direttiva CE

2002/96 / CE - RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche). Per informazioni, si prega di contattare le autorità locali competenti per lo smaltimento. Di Informazioni sui punti di raccolta per l'attrezzatura, si prega di contattare ad esempio nel reparto locale o Consiglio comunale, le aziende di smaltimento dei rifiuti locali o presso il rivenditore.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione la HomeTec Pro verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni. Le batterie in dotazione sono esclusi dalla garanzia. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al spioncino elettronico d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

ES Gracias por comprar este producto de ABUS!

Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

Para la primera puesta en marcha del accionamiento de la cerradura de la puerta por Bluetooth HomeTec Pro, necesita un smartphone compatible con Bluetooth® (Bluetooth 4.0 LE o superior), la versión de iOS o Android soportada actualmente y la aplicación gratuita ABUS HomeTec Pro para iOS o Android.

El accionamiento también se puede manejar con un smartphone (Bluetooth® y aplicación ABUS HomeTec Pro) y también con este control remoto y otros componentes HomeTec Pro.





El control remoto es una alternativa al manejo a través del smartphone.

Un mando a distancia CFF3100 puede manejar un máximo de dos accionamientos por radio CFA3100.

El contenido de este manual de instrucciones y montaje está actualizado en el momento de la impresión. Debido a las actualizaciones y el constante desarrollo, es posible que el manual impreso se encuentre desactualizado en el momento de la puesta en servicio del producto.

Por tanto, visite nuestra página web www.abus.com e introduzca „CFF3100“ en el buscador. En la lista de productos, dentro de la pestaña „Descargas“, encontrará la versión más actualizada y completa del manual de instrucciones y montaje.

Advertencias y avisos de seguridad

Símbolo	Texto	Observación
	Advertencia	Aviso de seguridad sobre los riesgos de lesión o peligros para la salud. El incumplimiento podría provocar la muerte o lesiones graves.
	Precaución	Aviso de seguridad sobre los riesgos de lesión o peligros para la salud. El incumplimiento podría conducir a lesiones.
	Atención	Advertencia sobre posibles daños en el aparato. El incumplimiento puede dar lugar a daños materiales o fallos de funcionamiento.
	Aviso	Nota informativa

Avisos de seguridad sobre la batería de iones de litio CR2032

Lea atentamente estos avisos de seguridad y téngalos en cuenta en todo momento. El incumplimiento podría provocar un incendio y/o causar daños personales y materiales.

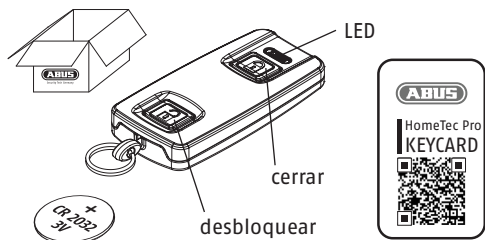
Este producto contiene una batería de iones de litio CR2032.



- Las pilas no deben estar al alcance de los niños. Podrían llevárselas a la boca y atragantarse. Esto podría desencadenar daños graves para la salud. Si esto ocurre, busque atención médica inmediatamente!
- Mantenga el material de embalaje lejos de los niños: ¡Peligro de asfixia!
- No cargue ni utilice el producto en entornos con peligro de explosión, p. ej., por la presencia de líquidos, gases o polvo inflamable.
- No acerque el producto a una fuente de ignición. La batería puede explotar si se expone al fuego. Además, emite sustancias nocivas en caso de calentamiento.
- ¡Peligro de quemaduras si las pilas tienen fugas o están dañadas! Utilice en este caso guantes de protección adecuados y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.



- Las pilas no deben ser desarmar, pinchar, dañar, cortocircuito, calentar o echar al fuego (¡peligro de explosión!).
- No almacene ni utilice el producto en espacios cuyas temperaturas no superen los 0 °C o sean superiores a +40 °C. El producto no debe permanecer expuesto a la luz del sol durante un periodo de tiempo prolongado!



App HomeTec Pro

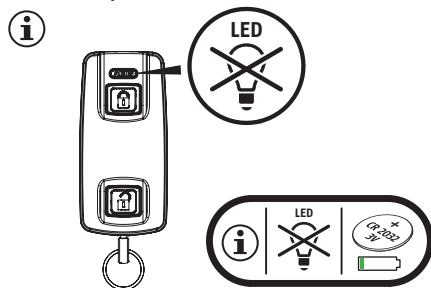


- Descargue la app ABUS HomeTec Pro y active el Bluetooth® en su smartphone.
- Inicie la app y siga las instrucciones de la aplicación.
- Preste atención a la asignación de las distintas tarjetas llave a los productos y escanee siempre la tarjeta correspondiente.

- Para programar el control remoto inicie con el botón „HomeTec Pro/Añadir componente“.
- **¡Mantenga la(s) tarjeta(s) llave ABUS guardada(s) en un lugar seguro en todo momento, también después de la programación! Necesitará la tarjeta llave para la actualización del software, en caso de pérdida del smartphone y como acreditación de propiedad para la reclamación de derechos de garantía y reparación. No entregue la tarjeta a otra persona.**

Para garantizar un funcionamiento correcto, recomendamos explícitamente realizar las actualizaciones de la aplicación y las actualizaciones de software y firmware de los componentes de HomeTec Pro regularmente. Recibirá avisos en la aplicación al respecto. Además, puede realizar la actualización también en los ajustes de los componentes.

Cambio de pila



Datos técnicos

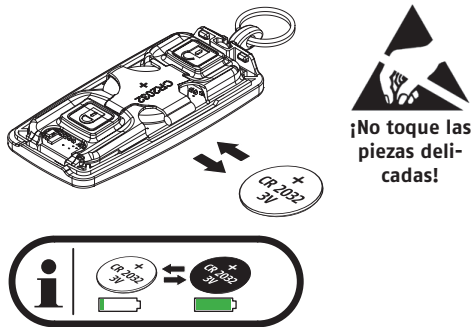
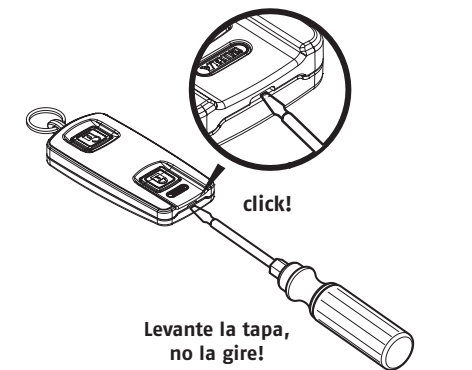
Dimensiones	63 x 30 x 11 mm
Peso (sin pila)	18 gramos
Tipo de pila	1 * CR2032 3 V Polímero de litio
Temperatura de funcionamiento	0°C a +40°C
Frecuencia de radio	2,402 GHz - 2,480 GHz
Potencia de emisión	< 10dBm eirp
Codificación	AES-128-Bit

Declaración de conformidad

Por la presente, ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, declara que este Tipo de equipo radioeléctrico HomeTec Pro cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU cuando se utiliza según lo previsto. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.abus.com.

Eliminación

No elimine un control remoto dañado o que ya no se necesite con los residuos domésticos normales. Elimine el dispositivo de acuerdo con la Directiva 2002/96/



CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE - Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos). Para cualquier consulta, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación de residuos. Para recibir información sobre los puntos de recogida para su equipo, póngase en contacto, por ejemplo, con la administración municipal, las empresas locales de eliminación de residuos o con su proveedor.



WEEE-Reg.-Nr. DE79663011

Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ABUS is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.



© ABUS 2020.
ABUS August Bremicker Söhne KG
DE-58292 Wetter
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40
www.abus.com | info@abus.de

T390636 | V1 | K20